

PHOENIX EN

Description of the product

Self-cure resin for temporary crowns and bridges material, with high mechanical properties.

Safety notes

Warnings

- Contains polymerizable methacrylate resins which may irritate skin, eyes and oral mucosa and may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons.
- Avoid eye contact to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Avoid skin contact to prevent irritation and possible allergic response. In case of contact, reddish rashes may be seen on the skin. If contact with skin occurs, immediately remove material with cotton and wash thoroughly with water and soap. In case of skin sensitization or rash, discontinue use and seek medical attention.
- Avoid contact with oral soft tissues/mucosa to prevent inflammation. If accidental contact occurs, immediately remove material from the tissues. Flush mucosa with plenty of water after the restoration is completed and expectorate/evacuate the water. If sensitization of mucosa persists, seek medical attention.
- Medical ingestion of the product. If signs of digestive disorder appear, contact a doctor.

Precautions

- The use of this product is solely restricted to dental personnel.
- The product must not be used for any purpose other than specified in the indications.
- Dental professional should wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.
- Protective eyewear is recommended for patients.
- Dispose according to the national and/or federal standards in force.

Contraindication

Product is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to any of the components.

Importante notice

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Incompatibilities

The use of eugenol-containing products with based composite-based dental materials should be avoided since they interfere with the curing process.

Composition

Glass fillers [30-40%] - Dimethacrylate resins [40-60%] - Catalysts [<1%] - BHT [<0,1%] - Pigments [<1%]

Times

Total time [working time + setting time] at 22°C, is 2'35" to 2'45".

Clinical procedures

First use of a new cartridge

- Remove and discard the cap of the cartridge. Under no circumstances should the cap of the cartridge be used to reseal the cartridge as this could result in the inclusion of air bubbles, inducing a cross-contamination (base/catalyst) and leading to a premature polymerization of the product.
- Check whether both cartridge openings are free and remove obstructing material, if any, with a suitable instrument.
- Before installing a mixing tip, bleed the cartridge onto a mixing pad until the base and catalyst pastes are at the same level.

Temporary C&B

- Take a pre-operative impression. Interdental spaces should be rid of silicone material.

- Remove and discard the used mixing tips and attach a new one on the cartridge. Insert the cartridge into the dispensing gun.
- Blow dry impression and fill the concerned teeth area, with Phoenix. Always fill from the bottom up, until the impression is ¾ full.
- It is recommended to inject some resin into the sulcus of the concerned teeth, with a yellow intra-oral tip, to avoid any lack of product, at the limits of the temporary crown.
- Place the impression back in patient’s mouth and allow Phoenix to set undisturbed for about 40/45 seconds.
- Remove the impression tray from mouth. At that stage, the material will be somehow flexible and will pull over any undercuts or non-parallel preparations. The material will fully cure in 2 additional minutes.
- Remove the temporary crown or bridge from the impression and trim excesses.
- Remove the smear layer from the surface (if any) by whipping with a cloth moistened with alcohol.
- Polish and cement the temporary crown with a temporary cement [e.g.: Seal Temp or Seal Temp S].

Note

This device is used on young adults to elderly people, since definitive prosthodontic sessions are only conducted on adults.

Storage & shelf-life

- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
- Do not expose the product to sun-light or warm sources.
- Store at a temperature between 5°C and 25°C. When the product is stored in the refrigerator, it should be brought back to room temperature 15 minutes minimum before use, to restore its normal viscosity and curing time.
- Use the product at room temperature.

Presentations

PHOENIX is available in the following shades: A1 - A2- A3

Shades A1, A2 and A3 are based on Vita® shades*

*Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

Importante notice

- Leave the used mixing tip in place on the cartridge until next use.
- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is finished.
- High humidity could damage the packaging on which important instructions and legal information are printed.
- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and inhibit its polymerization.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

Disclaimers

Disposal of the product must be carried out in accordance with local, national and regional regulations in force. These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

PHOENIX FR

Description du produit

Résine auto-polymérisable avec d’excellentes propriétés mécaniques, pour l’élaboration de bridges et couronnes provisoires.

Consignes de sécurité

Mises en garde

- Contient des méthacrylates qui peuvent être irritants pour la peau, les yeux et les muqueuses buccales. Ils peuvent entraîner des dermatites allergiques de contact chez les personnes à risque.
- Éviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l’eau. Consulter un médecin.
- Éviter tout contact avec la peau pour prévenir toute irritation et réaction allergique potentielle. En cas de contact, des rougeurs peuvent apparaître sur la peau. Si un contact avec la peau se produit, éliminer immédiatement le matériau à l’aide d’un coton et laver complètement à l’eau et au savon.
- Si un érythème cutané avec sensibilisation ou d’autres réactions allergiques apparaissent, cesser l’utilisation du produit et consulter un médecin.
- Éviter tout contact avec les tissus mous de la bouche/les muqueuses pour prévenir toute inflammation. En cas de contact accidentel, éliminer immédiatement le matériau des tissus. Rincer abondamment la muqueuse à l’eau une fois la restauration achevée, puis recracher l’eau. Si la sensibilisation de la muqueuse persiste, consulter un médecin.
- Éviter l’ingestion du produit. Si des signes de désordre digestif apparaissent, contacter un médecin.

Précautions

- L’utilisation de ce produit est uniquement réservée aux personnels dentaires.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans tout autre but que ceux spécifiés dans les Indications.
- Le personnel soignant doit porter des lunettes, un masque, des vêtements et des gants de protection.
- Le port de lunettes de protection est recommandé pour les patients.
- Éliminer suivant les normes nationales et/ou fédérales en vigueur.

Contre-indication

Le produit est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique à l’un des composants.

Note importante

Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l’autorité compétente de l’État membre dans lequel l’utilisateur et/ou le patient est établi.

Incompatibilités

L’utilisation sur de produits contenant de l’eugénol avec des matériaux dentaires à base de composites doit être évitée, car ils interfèrent avec le processus de polymérisation.

Composition

Charges de verre [30-40%] - Résines diméthacrylates [40-60%] - Catalyseurs [1%] - BHT [<0,1%] - Pigments [<1%]

Temps

Le temps total (temps de travail + temps de prise) à 22°C, est de 2'35"/2'45"

Procédures cliniques

Première utilisation d’une cartouche neuve

- Ôter et jeter le bouchon de la cartouche. N’utiliser en aucun cas le bouchon de la cartouche pour la reformer, afin d’éviter l’inclusion de bulles d’air, d’induire une contamination croisée (base/ catalyseur) qui entraînera une polymérisation prématurée du produit.

- Contrôler si les deux ouvertures de la cartouche sont libres. Si nécessaire, enlever le produit obstruant avec un instrument adéquat.
- Avant la mise en place d’un embout mélangeur et purger la cartouche sur un bloc de mélange jusqu’à ce que les pâtes base et catalyseur soient au même niveau.

Couronnes et bridges provisoires

- Prendre une empreinte des dents avant la taille et/ou extraction. Éliminer le matériau d’empreinte dans les espaces interdentaires des dents concernées.
- Jeter l’ancien embout mélangeur et en mettre un neuf sur la cartouche. Placer la cartouche dans le pistolet mélangeur.
- Sécher la pré-empreinte et remplir au 3/4 la zone des dents concernées avec Phoenix, du fond de l’empreinte vers le haut.
- Il est recommandé d’injecter aussi de la résine dans le sulcus des dents préparées, à l’aide d’un embout intra-oral jaune, afin d’éviter des manques au niveau des limites des couronnes provisoires.
- Mettre l’empreinte en bouche et la maintenir en place pendant 40/45 secondes.
- Retirer l’empreinte de la bouche. Cela se fait sans difficultés car, à ce stade, le matériau est assez flexible pour ne pas se bloquer dans les contre-dépouilles ou les piliers non parallèles. La prise totale s’effectuera en 2 minutes supplémentaires.
- Ôter les couronnes ou le bridge provisoire de l’empreinte et éliminer les excès.
- Ôter la fine couche d’inhibition d’oxygène avec un coton imbibé d’alcool.
- Polir et sceller temporairement la couronne provisoire avec un ciment provisoire [ex : Seal Temp ou Seal Temp S].

Note

Ce dispositif est utilisé sur les jeunes adultes, jusqu’aux personnes âgées, car les prothèses fixes définitives ne sont effectuées que sur des adultes.

Stockage & durée de vie

- Les produits doivent être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l’emballage.
- Ne pas exposer aux rayons du soleil directs ou à des sources de chaleur.
- Conservser à une température comprise entre 5°C et 25°C. Lorsque le produit est conservé au Réfrigérateur, le sortir 15 minutes minium avant utilisation, afin qu’il retrouve sa viscosité et sa durée de polymérisation normales.
- Utiliser le produit à température ambiante.

Présentation

PHOENIX est disponible dans les teintes A1 – A2 – A3
Les teinte A1, A2 et A3, sont basées sur le teintier Vita®*

*Vita® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne

Note importante

- L’embout mélangeur utilisé doit rester en place sur la cartouche jusqu’à la prochaine utilisation.
- Ne pas jeter la boîte et la notice avant l’utilisation complète du produit.
- Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Une conservation à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Une conservation a une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

Délégation de responsabilité

L’élimination du produit doit être effectuée conformément aux réglementations locales, régionales et nationales en vigueur. Ce produit a été développé en vue d’une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en œuvre selon le mode d’emploi. Les dommages pouvant résulter du non-respect de ces prescriptions ou d’une utilisation à d’autres fins que celles indiquées n’engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

PHOENIX DE

Produktschreibung

Selbsthärtender Kunststoff mit ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften zur Herstellung von provisorischen Kronen und Brücken

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

- Das Produkt enthält Methacrylate, die bei empfindlichen Personen zu Reizungen der Haut, Augen und oralen Schleimhäute sowie zu allergischer Kontaktdermatitis führen können.
- Augenkontakt vermeiden, um Reizungen und möglichen Hornhautschäden vorzubeugen. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Hautkontakt vermeiden, um Reizungen und einer möglichen allergischen Reaktion vorzubeugen. Bei Hautkontakt kann ein roter Ausschlag auftreten. In diesem Fall das Material sofort mit einem Tuch entfernen und gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Auftreten von Überempfindlichkeitsreaktionen oder Allergien die Anwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Kontakt mit oralen Weichgeweben und der Schleimhaut vermeiden, um Entzündungsreaktionen vorzubeugen. Kommt es zu einem unbeabsichtigten Kontakt, das Material sofort vom Gewebe entfernen. Nach Fertigstellen der Füllung die Schleimhaut mit reichlich Wasser spülen und das Wasser ausspülen lassen bzw. absaugen. Sollte die Reizung der Schleimhaut andauern, einen Arzt aufsuchen.
- Ein Verschlucken des Produkts vermeiden. Bei Anzeichen einer Verdauungsstörung einen Arzt aufsuchen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Anwendung dieses Produkts ist ausschließlich dem zahnmedizinischen und zahntechnischen Personal vorbehalten.
- Das Produkt darf nur für die unter Indikationen genannten Anwendungen eingesetzt werden.
- Augenschutz, Gesichtsmaske, Schutzkleidung und Handschuhe tragen.
- Eine Schutzbrille wird auch für den Patienten empfohlen.
- Das Material gemäß den geltenden lokalen und/oder nationalen Vorschriften entsorgen.

Kontraindikationen

Die Verwendung dieses Produkts ist bei Patienten mit bekannter Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe kontraindiziert.

Besondere Hinweise

Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Inkompatibilitäten

Die Verwendung von eugenolhaltigen Produkten mit Dentalmaterialien auf Composite-Basis sollte vermieden werden, da sie den Aushärtungsprozess beeinträchtigen.

Zusammensetzung

Glasfüllstoffe [30-40%] - Dimethacrylatharze [40-60%] - Katalysatoren [1%] - BHT [<0,1%] - Pigmente [<1%]

Zeiten

Die Gesamtzeit [Verarbeitungszeit + Abbindezeit] bei 23°C beträgt 2'35" - 2'45"

Klinische Verfahren

Erstmaliger Gebrauch einer neuen Kartusche

- Den Kartuschenverschluss entfernen und entsorgen. Den Verschluss der Kartusche nicht wieder verwenden, da dies zu Luft einschließen und einer Kreuzkontamination [Basis-/ Katalysatorpaste] führen und eine vorzeitige Polymerisation des Produkts verursachen kann.
- Prüfen, dass das Material frei aus den beiden Kartuschenöffnungen fließt. Wenn nötig, eventuelle Verstopfungen mit einem geeigneten Instrument entfernen.
- Vor Aufsetzen der Mischkanüle die Kartusche auf einem Mischpad entlüften, bis sich Basis- und -Katalysatorpaste auf dem gleichen Niveau befinden.

Provisorische Kronen und Brücken

- Vor der Zahnpräparation und/oder –extraktion eine Abformung machen. Überschüssiges Abformmaterial im Interdentalraum der betreffenden Zähne entfernen.
- Die gebrauchte Mischkanüle entsorgen und eine neue auf die Kartusche setzen. Die Kartusche in die Mischpistole einsetzen.
- Die Abformung trocknen und den Bereich der betroffenen Zähne zu ¾ mit Phoenix füllen. Dabei an der tiefsten Stelle beginnen und nach oben füllen.
- Es wird empfohlen, das Material auch in den Sulcus der betroffenen Zähne zu spritzen, und zwar mit einer gelben intraoralen Spitze, um zu geringe Wandstärken in den Randbereichen der provisorischen Kronen zu vermeiden.
- Die Abformung in den Mund des Patienten einbringen und 40-45 Sekunden lang in situ halten.
- Die Abformung lässt sich sodann leicht aus dem Mund nehmen, da das Material in dieser Phase so elastisch ist, dass es nicht an Unterschnitten oder nicht parallelen Pfeilerzähnen hängen bleibt. Die vollständige Aushärtung dauert weitere 2 Minuten.
- Das ausgehärtete Provisorium aus der Abformung nehmen und Überschüsse entfernen.
- Die durch den Luftsauerstoff entstandene feine Inhibitionsschicht mit einem alkoholgetränkten Tuch abwischen.
- Die provisorische Krone polieren und mit einem temporären Zement (z.B. Seal Temp oder Seal Temp S) befestigen.

Anmerkung

Dieses Produkt wird bei jungen Erwachsenen bis hin zu älteren Menschen angewendet, da feststehende definitive Prothesen nur bei Erwachsenen ausgeführt werden.

Lagerung und Haltbarkeit

- Das Produkt darf nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden.
- Nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzen.
- Bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C lagern. Wenn das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt wird, sollte es mindestens 15 Minuten vor Gebrauch herausgenommen werden, damit es seine normale Viskosität und Polymerisationszeit wiedererlangt.
- Das Produkt bei Raumtemperatur verwenden.

Darreichungsformen

PHOENIX ist in den Farben A1 – A2 – A3 erhältlich. Die Farben A1, A2 und A3 basieren auf der Vita®-Farbskala.

* Vita® ist ein registriertes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

Besondere Hinweise

- Die gebrauchte Mischkanüle bis zur nächsten Verwendung auf der Kartusche belassen.
- Verpackung und Gebrauchsanleitung erst nach Aufbrauchen des Produkts entsorgen.
- Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden an der Verpackung führen und die darauf stehenden wichtigen Informationen und gesetzlichen Vorschriften unleserlich machen.
- Eine Lagerung bei zu hohen Temperaturen kann eine vorzeitige Alterung des Produktes bewirken und die Polymerisation hemmen.
- Eine Lagerung bei zu niedrigen Temperaturen zersetzt das Produkt und macht es unbrauchbar.

Haftungsausschluss

Das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen/regionalen/nationalen Vorschriften entsorgen. Das Präparat wurde nur für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und ist gemäß Gebrauchsinformation zu verwenden. Für Schäden, die sich aus einer anderweitigen Verwendung oder nicht sachgemäßen Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Anwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

PHOENIX NL

Beschrijving van het product

Zelfhardend kunsthars voor de vervaardiging van voorlopige bruggen en kronen, met zeer hoge mechanische eigenschappen.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

- Bevat polymeriseerbare methacrylaten die kunnen irriterend voor de huid, de ogen en het mondslijmvlies en kan allergische contact dermatitis veroorzaken bij gevoelige personen.
- Vermijd contact met de ogen irritatie en mogelijke beschadiging van het hoornvlies te voorkomen. Bij aanraking met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Vermijd contact met de huid irritatie en mogelijke allergische reactie te voorkomen. In geval van contact, kan roodachtige huiduitslag gezien worden op de huid. Bij contact met de huid optreedt, onmiddellijk materiaal te verwijderen met katoen en grondig wassen met water en zeep. In geval van overgevoeligheid van de huid of uitslag, stop dan het gebruik en een arts raadplegen.
- Contact met orale zachte weefsels/slijmvlies vermijden om ontsteking te voorkomen. Als toevallig contact optreedt, onmiddellijk materiaal uit de weefsels te verwijderen. Spoel slijmvlies met veel water na de restauratie is voltooid en ophoesten / evacueren het water. als sensibilisatie van slijmvlies aanhoudt, een arts raadplegen.
- Vermijd inname van het product. Als er tekenen van spijsverteringsstoornis verschijnen, neem dan contact op met een arts.

Voorzorgsmaatregelen

- Het productmag niet woden gebruikt voor andere doeleinden dan gespecificeerd in indicaties.
- Het gebruik van dit product is uitsluitend beperkt tot tandheelkundig personeel.
- Tandarts en assistente moeten dragen geschikte beschermende bril, masker, kleding en handschoenen.
- Een veiligheidsbril is aanbevolen voor patiënten.
- Afvoer volgens de geldende nationale en/of federale normen.

Contra-indicatie

Het product is gecontraïndiceerd bij patiënten met een voorgeschiedenis van allergische reactie op een van de componenten.

Speciale opmerkingen

Elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd. componenten.

Onverniegbaarheden

Het gebruik op eugenol-tijlbevattende producten met landheelkundige materialen op basis van composietproducten moet worden vermeden, omdat ze het uithardingsproces verstoren.

Samenstelling

Glasvullers [30-40%] - Dimethacrylaatharsen [40-60%] - Katalysatoren [1%] - BHT [<0,1%] - Pigmenten [<1%]

Tijd

Totale tijd [verwerkingstijd + hardingstijd] op 22°C, is 2'35"/2'45"

Klinische procedures

Eerste gebruik van een nieuwe cartridge

- Verwijder de dop van de cartridge en gooi deze weg. Onder geen enkele omstandigheid mag de dop worden gebruikt om de cartridge opnieuw af te sluiten, aangezien dit kan leiden tot het opnemen van luchtbelletjes, wat kan leiden tot kruisbesmetting [basis / catalyst] en leidt tot een vroegtijdige polymerisatie van het product.
- Controleer of beide cartridge-openingen niet verstopt zijn, een evt. Aanwezige prop met een instrument verwijderen.
- Voordat u een mengtip installeert, moet u de cartridge op een mengkussen ontluichten tot de basis en de katalysatorpasta's op hetzelfde niveau zijn.

Voorlopige bruggen en kronen

- Maak een indruk van de tanden voordat u ze behandelt. Verwijder overtollig afdruk materiaal tussen de betrokken tanden.
- Verwijder de gebruikte mengtips en gooi ze weg en en bevestig een nieuwe op de cartridge. De cartridge op het mengpistool bevestigen.
- Perfect droog de afdruk en vul het gebied met Phoenix. Vul altijd van ondernaar boven, totdat de indruk 3/4 vol is.
- Aanbevolen wordt ook injecteer wat hars in de sulcus van het betrokken tanden, met een gele intraorale tip, elk gebrek aan product te voorkomen, op de grens van de voorlopige kroon.
- De afdruk minstens 40/45 seconden in de mond houden.
- De afdruk uit de mond nemen. Dat gebeurt moeiteloos, want op dat punt is het materiaal tamelijk flexibel om niet aan ondersnijdingen of niet-parallele pijlers te blijven kleven. De volledige uitharding zal 2 minuten extra in beslag nemen.
- De uitgehardde prothese uit de afdruk nemen en de overmaat verwijderen.
- Indien aanwezig, het zuurstofinhibitielaagje met een met alcohol doordrenkt wattenpropje verwijderen.
- Polijsten en cementen voorlopige kroon met een voorlopige cement [Bijvoorbeeld: Seal Temp of Seal Temp S].

Opmerking

Deze apparaten worden gebruikt bij jongvolwassenen tot ouderen, sinds definitieve prosthodontische sessies worden alleen uitgevoerd bij volwassenden.

Bewaring en houdbaarheid

- Het product moet gebruikt worden vóór de vervaldatum vermeld op de verpakking, zelfs na opening.
- Product niet blootstellen aan direct zonlicht of aan hittebronnen.
- Bewaar bij een temperaten tussen 5 ° C en 25 ° C. Als het product in de koelkast is bewaard, haal het dan minstens 15 minuten voor gebruik uit het product, zodat het zijn normale viscositeit en polymerisatietijd terugkrijgt
- Gebruik het product bij kamertemperatuur.

Kleuren
PHOENIX is Beschikbaar in de kleuren A1 – A2 – A3
Kleuren zijn gebaseerd op Vita® Shade*
*Vita® is een geregistreerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

Speciale opmerkingen

- Laat de gebruikte mengtip op zijn plaats of de cartridge tot het volgende gebruik.
- De verpakking noch de gebruiksaanwijzing weggoeien vooraleer het produkt volledig opgebruikt is.
- Een hoge vochtigheidsgraad zou de verpakking samen met zijn nuttige en wettelijke informatie kunnen beschadigen.
- Een bewaring bij een te hoge temperatuur doet het produkt verouderen en activeert de polymerisatie ervan.
- Een bewaring bij te lage temperaturen veroorzaakt de ontbinding van het produkt dat definitief beschadigd wordt.

Belangrijk bericht

Verwijdering van inhoud / container moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale / regionale / nationale regelgeving die van kracht is. Dit product werd ontwikkeld met het oog op het gebruik ervan uitsluitend op het tandheelkundige vlak en moet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt. Nietnaleving van de gebruiksaanwijzing of ander gebruik dan aangewezen gebruiken zouden tot schade kunnen leiden en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. De gebruiker dient onder eigen verantwoordelijkheid na te kijken of het product geschikt is voor het voorziene gebruik, des te meer indien dit g ebruik in de gebruiksaanwijzing niet voorkomt.

PHOENIX ES

Descripción del producto

Resina autopolimerizable con excelentes propiedades mecánicas, para la elaboración de puentes y coronas provisionales.

Notas de seguridad

Advertencias

- Contiene metacrilatos que pueden ser irritantes para la piel, ojos y la mucosas bucales, pudiendo causar dermatitis alérgica por contacto en pacientes susceptibles.
- Evite el contacto con los ojos para prevenir cualquier irritación y posible daño a la córnea. En caso de contacto con los ojos lave inmediatamente con abundante agua y consulte a su médico.
- Evite el contacto con la piel para prevenir irritación y posible reacción alérgica. En caso de contacto, pueden aparecer enrojecimientos en la piel. Si ocurre un contacto con la piel, elimine inmediatamente el material con ayuda de un algodón y lave completamente con agua y jabón. Si aparece un eritema con sensibilización cutánea u otras reacciones alérgicas, suspenda el uso del producto y consulte a su médico.
- Evite el contacto con los tejidos blandos de la boca / mucosas para prevenir cualquier inflamación. En caso de contacto accidental, elimine inmediatamente el material de los tejidos. Lave la mucosa con abundante agua después de terminada la restauración, y escupa el agua. Si la sensibilización de la mucosa persiste, consulte a su médico.
- Evite la ingestión del producto. Si aparecen signos de trastorno digestivo, contacte a un médico.

Precauciones

- El uso de este producto está limitado a profesionales dentales.
- El producto no debe utilizarse para ningún fin distinto de los especificados en las indicaciones.
- El personal debe usar gafas, mascarilla, ropa

- apropiada y guantes de protección
- Se recomienda el uso de gafas de protección en los pacientes.
- Desechar el producto de acuerdo a las normas nacionales y/o federales vigentes

Contraindicaciones

El producto está contraindicado en aquellos pacientes con alergia conocida a cualquiera de los componentes.

Nota importante

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Incompatibilidades

Se debe evitar el uso en productos que contienen eugenol con materiales dentales a base de composite, ya que interfieren con el proceso de polimerización.

Composición

Rellenos de vidrio [30-40%] - Resinas de dimetacrilato [40-60%] - Catalizadores (<1%) - BHT (<0,1%) - Pigmentos (<1%)

Tiempos

Tiempo total [tiempo de trabajo + tiempo de fraguado] a 22°C, es de 2'35" /2'45"

Procedimientos clínicos

Primer uso de un cartucho nuevo

- Quitar y tirar el tapón del cartucho. No usar en ningún caso el tapón del cartucho para volverlo a cerrar, para evitar la formación de burbujas de aire, contaminación cruzada [base / catalizador] lo que conllevaría a una polimerización prematura del producto.
- Verificar si los dos agujeros del cartucho están libres. Si es necesario elimine la obstrucción con un instrumento adecuado.
- Antes de instalar una punta de mezcla, purgue el cartucho en un bloque para mezcla hasta que las pastas de la base y catalizador estén al mismo nivel.

Puentes y coronas provisionales.

1. Tome una impresión de los dientes antes de la preparación y/o extracción. Retire el material de preparación y/o de los espacios interdentes de los dientes afectados.
2. Deseche las puntas de mezcla usadas y coloque una nueva sobre el cartucho. Coloque el cartucho en la pistola dispensadora.
3. Seque la pre- impresión y llene a 3/4, el área de los dientes afectados con Phoenix, desde la parte inferior de la impresión, hacia arriba.
4. También se recomienda inyectar la resina en el sulcus de los dientes preparados, utilizando una boquilla intraoral amarilla para evitar material faltante al nivel de los límites de las coronas provisionales.
5. Colocar la impresión en la boca y mantener la impresión en su sitio durante 40/45 segundos.
6. Retirar la impresión de la boca. Esto se hace sin dificultad ya que, en esta etapa, el material ya estará flexible para no bloquearse en las hendidas u o en los pilares no paralelos. El material se polimerizará completamente en otros 2 minutos.
7. Quitar las coronas o el puente provisional de la impresión y eliminar los excesos.
8. Quitar la capa fina de inhibición de oxígeno con un algodón humedecido en alcohol.
9. Pulir y cementar la corona provisional con un cemento temporal [e]. Seal Temp o Seal Temp S].

Nota

Este dispositivo se utiliza en adultos jóvenes hasta personas mayores, ya que las prótesis fijas definitivas son realizadas sólo en adultos.

Almacenamiento y vida útil

- El producto debe usarse antes de la fecha de caducidad indicada en el empaque.
- No exponga el producto a la luz solar o fuentes de calor.

- Almacenar a una temperatura entre 5 ° C y 25 ° C. Cuando el producto esté almacenado en refrigerador, sáquelo al menos 15 minutos antes de usar, para que recupere su viscosidad y el tiempo de polimerización normal.
- Utilice el producto a temperatura ambiente.

Tonos

PHOENIX está disponible en tonos A1 – A2 – A3
Los tonos A1, A2 y A3, están basados en la paleta Vita® *

*Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania

Nota importante

- Deje la punta de mezcla usada, en su sitio, en el cartucho hasta el próximo uso
- No tire la caja antes de haber terminado por completo el producto.
- Una humedad elevada podría dañar los empaques con las informaciones importantes y legales.
- Un almacenamiento con una temperatura muy elevada envejece prematuramente el producto e inhibe la polimerisacion.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado baja descompone el producto y estará definitivamente alterado.

Descargo de responsabilidad

El desecho del producto debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones locales / regionales / nacionales vigentes. El producto ha sido desarrollado exclusivamente para uso en el campo de la odontología y debe ser aplicado de acuerdo al instructivo de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones o del uso para fines distintos a los indicados. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad del producto para el uso previsto, especialmente si no se menciona en las instrucciones de uso.

PHOENIX IT

Descrizione del prodotto

Resina autopolimerizzante per corone e ponti temporanei, con elevate proprietà meccaniche.

Nota di sicurezza

Avvertenze

- Contiene resine metacriliche polimerizzabili che possono irritare pelle, occhi e mucose orali e possono causare dermatite da contatto allergica in soggetti predisposti.
- Evitare il contatto con gli occhi per prevenire irritazioni e possibili danni alla cornea. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Evitare il contatto con la pelle per prevenire irritazioni e possibili reazioni allergiche. In caso di contatto, possono comparire eritemi sulla pelle. Se il materiale entra in contatto con la pelle, rimuoverlo immediatamente con cotone e lavare accuratamente con acqua e sapone. In caso di sensibilizzazione o rash cutaneo, interrompere l'uso e consultare un medico.
- Evitare il contatto con tessuti/mucose orali per prevenire infiammazioni. In caso di contatto accidentale, rimuovere immediatamente il materiale dai tessuti. Sciacquare la mucosa con abbondante acqua dopo il completamento della ricostruzione ed evacuare l'acqua. Se persiste sensibilizzazione della mucosa, consultare un medico.
- Evitare l'ingestione del prodotto. In caso di disturbi digestivi, contattare un medico.

Precauzioni

- L'uso di questo prodotto è riservato esclusivamente al personale odontoiatrico.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli indicati.

- Il personale odontoiatrico deve indossare occhiali protettivi, mascherina, indumenti e guanti adeguati.
- Si raccomanda l'uso di occhiali protettivi anche per i pazienti.
- Smettere secondo le normative nazionali e/o federali vigenti.

Controindicazioni

Il prodotto è controindicato in pazienti con storia di reazioni allergiche a uno qualsiasi dei componenti.

Avviso importante

Qualsiasi incidente grave correlato al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente è stabilito.

Incompatibilità

L'uso su prodotti contenenti eugenolo con materiali dentali a base di composito deve essere evitato poiché interferisce con il processo di polimerizzazione.

Composizione

Riempitivi in vetro [30-40%] - Resine dimetacriliche [40-60%] - Catalizzatori (<1%) - BHT (<0,1%) - Pigmenti (<1%)

Tempi

Il tempo totale [tempo di lavoro + tempo di presa] a 22°C è di 2'35" a 2'45".

Procedure cliniche

Primo utilizzo di una nuova cartuccia

- Rimuovere e scartare il tappo della cartuccia. In nessun caso il tappo deve essere riutilizzato per richiudere la cartuccia, poiché ciò potrebbe causare inclusione di bolle d'aria, contaminazione incrociata [base/catalizzatore] e polimerizzazione prematura del prodotto.
- Verificare che entrambe le aperture della cartuccia siano libere e rimuovere eventuali ostruzioni con uno strumento adatto.
- Prima di installare la punta miscelatrice, far fuoriuscire un po' di materiale su un pad fino a quando le paste base e catalizzatore non sono allo stesso livello.

Corone e ponti temporanei (C&B)

1. Eseguire un'impronta pre-operatoria. Gli spazi interdentali devono essere privi di materiale silicico.
2. Rimuovere e scartare le punte miscelatrici usate e fissarne una nuova sulla cartuccia. Inserire la cartuccia nella pistola erogatrice.
3. Asciugare l'impronta e riempire l'area dei denti interessati con Phoenix. Riempire sempre dal basso verso l'alto, fino a ¾ dell'impronta.
4. Si consiglia di iniettare anche un po' di resina nel solco dei denti interessati con una punta intraorale gialla, per evitare mancanze di materiale ai margini della corona temporanea.
5. Posizionare l'impronta in bocca al paziente e lasciare polimerizzare Phoenix indisturbata per circa 40-45 secondi.
6. Rimuovere il vassoio dell'impronta dalla bocca. A questo stadio, il materiale sarà ancora flessibile e potrebbe adattarsi agli eventuali sottosquadri o preparazioni non parallele. La polimerizzazione completa avviene in ulteriori 2 minuti.
7. Rimuovere la corona o il ponte temporaneo dall'impronta e rifinire gli eccessi.
8. Rimuovere lo strato di smear dalla superficie (se presente) strofinando con un panno imbevuto di alcol.
9. Lucidare e cementare la corona temporanea con un cemento temporaneo [es.: Seal Temp o Seal Temp S].

Nota

Questo dispositivo è utilizzato su giovani adulti fino a persone anziane, poiché le sessioni protesiche definitive sono effettuate solo su adulti.

Conservazione e durata

- Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza indicata sulla confezione.

- Non esporre il prodotto alla luce solare o a fonti di calore.
- Conservare a temperatura tra 5°C e 25°C. Se conservato in frigorifero, riportare a temperatura ambiente almeno 15 minuti prima dell'uso per ripristinare viscosità e tempo di polimerizzazione normali.
- Usare il prodotto a temperatura ambiente.

Confezioni

PHOENIX è disponibile nei seguenti colori: A1 - A2 - A3
I colori A1, A2 e A3 si basano sui colori Vita® *
*Vita® è un marchio registrato di Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

Avviso importante

- Lasciare la punta miscelatrice usata sulla cartuccia fino al prossimo utilizzo.
- Non gettare la scatola e le istruzioni per l'uso fino al termine del prodotto.
- Umidità elevata potrebbe danneggiare l'imballaggio su cui sono stampate istruzioni e informazioni legali importanti.
- Conservazione a temperature troppo elevate può accelerare l'invecchiamento e inibire la polimerizzazione.
- Conservazione a temperature troppo basse può decomporre il prodotto rendendolo inutilizzabile.

Esclusione di responsabilità

Lo smaltimento del prodotto deve avvenire secondo le normative locali, nazionali e regionali vigenti. Questi materiali sono sviluppati esclusivamente per uso odontoiatrico. La lavorazione deve essere effettuata rigorosamente secondo le Istruzioni per l'uso. Non si accetta responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto delle Istruzioni o dell'area di applicazione indicata. L'utente è responsabile di verificare l'idoneità del materiale e l'uso per qualsiasi scopo non espressamente indicato nelle Istruzioni. Le descrizioni e i dati non costituiscono garanzia e non hanno valore vincolante.

PHOENIX CZ

Popis výrobku

Samotuhnoucí pryskyřice pro provizorní korunky a můstky s vysokými mechanickými vlastnostmi.

Bezpečnostní pokyny

Varování

- Obsahuje polymerovatelné methakrylátové pryskyřice, které mohou dráždit kůži, oči a ústní sliznici a mohou způsobit alergickou kontaktní dermatitidu u citlivých osob.
- Zabraňte kontaktu s očima, aby se předešlo podráždění a možnému poškození rohovky. Při zasažení očí okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte kontaktu s kůží, aby se předešlo podráždění a případné alergické reakci. V případě kontaktu se mohou na kůži objevit červené vyrážky. Při kontaktu s kůží okamžitě odstraňte materiál vatou a důkladně omýjte vodou a mýdlem. Při přetrvávající citlivosti nebo vyrážce přestaňte přípravek používat a vyhledejte lékaře.
- Zabraňte kontaktu s měkkými tkáněmi/sliznicí dutiny ústní, abyste předešli zánětu. Při náhodném kontaktu okamžitě odstraňte materiál z tkání. Po dokončení rekonstrukce vypláchněte sliznici velkým množstvím vody a vyplivněte/odsajte vodu. Pokud přetrvává podráždění sliznice, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte požití přípravku. Pokud se objeví známky zažívacích obtíží, kontaktujte lékaře.

Opatření

- Použití tohoto přípravku je výhradně omezeno na stomatologický personál.
- Přípravek nesmí být použit k jiným účelům než k těm, které jsou uvedeny v indikacích.
- Zubní lékař by měl nosit vhodné ochranné brýle, masku, oděv a rukavice.

- Pacientům se doporučuje použití ochranných brýlí.
- Likvidace musí být provedena v souladu s platnými národními a/nebo federálními předpisy.

Kontraindikace

Přípravek je kontraindikován u pacientů s anamnézou alergické reakce na některou ze složek.

Důležité upozornění

Každý závažný incident související s tímto zařízením musí být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient bydliště.

Nekompatibilit

Použití s výrobky obsahujícími eugenol spolu s kompozitními zubními materiály je třeba se vyhnout, protože narušíjí proces tuhnutí.

Složení

Skleněná plniva [30–40 %] – Dimetakrylátové pryskyřice (40–60 %) – Katalyzátory (<1 %) – BHT (<0,1%) – Pigmenty (<1 %)

Časy

Celkový čas [pracovní + tuhnutí] při 22 °C je 2'35" až 2'45".

Klíčový postup

První použití nové kartuše

- Odstraňte a zlikvidujte uzávěr kartuše. Uzávěr kartuše nesmí být v žádném případě znovu použit, protože by mohlo dojít k vytvoření vzduchových bublin, zkřížené kontaminaci [základ/katalyzátor] a předčasné polymeraci přípravku.
- Zkontrolujte, zda jsou oba otvory kartuše volné, a případně odstraňte překážky vhodným nástrojem.
- Před instalací mísičí špičky vytlačte kartuši na mísičí podložku, dokud nejsou základní pasta a katalyzátor ve stejné úrovni.

Provizorní korunky a můstky (C&B)

1. Pořiďte předoperační otisk. Mezizubní prostory musí být zbaveny silikonového materiálu.
2. Odstraňte a zlikvidujte použitou mísičí špičku a nasadte novou na kartuši. Vložte kartuši do dávkovací pistole.
3. Otisk vysušte vzduchem a vyplňte příslušnou oblast zubů pomocí Phoenixu. Vždy vyplňte odspodu nahoru, dokud není otisk zaplněn ze ¾.
4. Doporučuje se také aplikovat pryskyřici do sulku příslušných zubů pomocí žluté intraorální špičky, aby nedošlo k nedostatku materiálu na hranicích provizorní korunky.
5. Vraťte otisk zpět do úst pacienta a nechte Phoenix nehybně tuhnout asi 40/45 sekund.
6. Vyměte otisk z úst. V této fázi je materiál ještě částečně flexibilní a přizpůsobí se podsekřivním nebo neparalelním preparacím. Materiál plně vytvrde během dalších 2 minut.
7. Odstraťte provizorní korunku nebo můstek z otisku a ořízněte přebytek.
8. Odstraňte případnou mazovou vrstvu z povrchu setřením hadříkem navlhčeným v alkoholu.
9. Vyleštěte a upevněte provizorní korunku pomocí provizorního cementu [např.: Seal Temp nebo Seal Temp S].

Poznámka

Tento přípravek se používá u mladých dospělých až starších osob, protože definitivní protetické zákroky se provádějí pouze u dospělých.

Skladování a doba použitelnosti

- Přípravek musí být použit do data expirace uvedeného na obalu.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani zdrojům tepla.
- Skladujte při teplotě mezi 5 °C a 25 °C. Pokud je přípravek uchovávan v chladničce, je nutné jej minimálně 15 minut před použitím přivést na pokojovou teplotu, aby se obnovila jeho normální viskozita a doba tuhnutí.
- Používejte přípravek při pokojové teplotě.

Prezentace

PHOENIX je dostupný v následujících odstínech: A1 – A2 – A3
Odstíny A1, A2 a A3 odpovídají vzorníku Vita®*
*Vita® je registrovaná ochranná známka společnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

Důležité upozornění

- Použitou mísičí špičku ponechte na kartuši až do dalšího použití.
- Nevyhazujte krabičku ani návod k použití, dokud nebude přípravek spotřebován.
- Vysoká vlhkost by mohla poškodit obal, na němž jsou vytištěny důležité pokyny a právní informace.
- Skladování při příliš vysoké teplotě může způsobit předčasné stárnutí a inhibovat polymeraci.
- Skladování při příliš nízké teplotě vede k rozkladu přípravku, což jej zcela znehodnotí.

Odmítnutí odpovědnosti

Likvidace přípravku musí být provedena v souladu s platnými místními, národními a regionálními předpisy. Tyto materiály byly vinytely vyhradně pro použití ve stomatologii. Zpracování musí být provedeno striktně podle návodu k použití. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo nesprávného použití. Uživatel je zodpovědný za ověření vhodnosti materiálu pro účel, který není výslovně uveden v návodu. Popisy a údaje nepředstavují záruku vlastností a nejsou závazné.

	See Instructions / Lire le mode d'emploi / Siehe Anleitung / Zie instructies / Veia las instrucciones / Leggere le istruzioni per l'uso / Přečtěte si návod k použití
	Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Produttore / Výrobce
	Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Von Sonnenlicht geschützt aufbewahren / Uit de buurt van zonlicht houden / Mantener alejado de la luz solar / Tenere lontano dalla luce del sole / Udržujte mimo dosah slunečního záření
	Keep Dry / Conserver au sec / Trocken aufbewahren / Blijf droog / Conservar en seco / Mantenere asciutto / Udržujte v suchu
	Irritant / Irritant / Irritierend / Irritante / Irritante / Irritante / Dráždivá látka
	Expiration date / Date d'expiration / Verfallsdatum / Vervaldatum / Fecha de caducidad / Data di scadenza / Datum spotřeby
	Temperature limit / Limite de température / Temperaturgrenze / Temperatuurimiet / Limite de temperatura / Limite di temperatura / Teplotní limit
	Medical device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Medisch hulpmiddel / Producto sanitario / Dispositivo medico / Zdravotnický prostředek

	Lot number / N° du Lot / Chargennummer / Lotnummer / Numero de lote / Numero di lotto / Číslo sarže
	Reference / Référence / Referens / Referentie / Referencia / Riferimento / Odkaz
	Do not reuse the mixing tip / Ne pas réutiliser l'embout mélangeur / Mischkanüle nicht wiederverwenden / Gebruik de mengtip niet opnieuw / No reutilice la punta mezcladora / Non riutilizzare il puntale di miscelazione / Mísičí špičku nepoužívejte opakovaně
	Do not use the product if the box is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / No utilizar si el embalaje está dañado / Non utilizzare il prodotto se la scatola è danneggiata / Nepoužívejte výrobek, pokud je na krabici je poškozená

PHOENIX

ELSODENT

G-PHARMA | 35 Av du Gros Chêne
95220 Herblay Sur Seine I FRANCE
elsodent@elsodent.com
www.elsodent.com

201015646_202604